UNIVERSITY GRANTS COMMISSION

ESTABLISHMENTS CIRCULAR LETTER NO. 03 /2011

No.20, Ward Place,
Colombo 07
14th March 2011

Vice-Chancellors of Universities
Rectors of Campuses
Directors of Institutes

PAYMENT OF RESEARCH ALLOWANCE –
BUDGET PROPOSALS ON 2011

A copy of Management Services Circular No. 44 of 10.03.2011 issued by the Secretary of the Treasury and of the Ministry of Finance and Planning is annexed herewith.

2. The Higher Educational Institutions/ Institutes are requested to take action to pay the research allowance in accordance with the instructions given in the above Circular.

(Prof. Gamini Samaranayake)
Chairman

Cc:
1. Chairman's Office/UGC
2. Vice-Chairman/UGC
3. Members of the UGC
4. Secretary/UGC
5. Deans of Faculties
6. Registrars of Universities
7. Financial Controller/UGC
8. Bursars of Universities
9. Librarians/ SAL/AL of the Higher Educational Institutions/ Institutes
10. Deputy Registrars/ Snr. Asst. Registrars/ Asst. Registrars of Campus /Institutes
11. Deputy Bursars/Snr .Asst. Bursars/ Asst. Bursars of Campuses/ Institutes
12. Chief Internal Auditor/UGC
13. Govt. Audit Superintendents of Universities
14. Snr. Asst. Int. Auditors/ Asst. Int. Auditors of HEIs
15. Secretaries of Trade Unions
16. Auditor – General

File No: UGC/HR/6 /1/37

කළමනාකරණ සේවා චක්‍රලේඛ අංක :44

මගේ අංකය-ඩීඑම්එස්/ඒ/08/21
කළමනාකරණ සේවා දෙපාර්තමේන්තුව
මහා භාණ්ඩාගාරය
කොළඹ 01.
2011.03.10

සියළුම අමාත්‍යාංශ ලේකම්වරුන් වෙත

2011 අයවැය යෝජනා අනුව පර්යේෂණ දීමනා ගෙවීම

රජය විසින් ප්‍රකාශිත 2011 අයවැය යෝජනා අනුව විශ්ව විද්‍යාල ආචාර්යවරුන් සහ රාජ්‍ය අංශයේ පර්යේෂණ කටයුතුවල නියුතු ජ්‍යෙෂ්ඨ මට්ටමේ නිලධාරීන්ට දීමනා රහිත මූලික වැටුපෙන් සියයට විසිපහක (25%) ක පර්යේෂණ දීමනාවක් (මෙම දීමනාවට විශ්‍රාම වැටුප් හෝ ව්‍යවස්ථාපිත දීමනා හිමිකම් නොමැත) පහත සඳහන් විධිවිධානයන්ට යටත්ව මාසිකව ලබාදිය හැකිය.

02. මෙම දීමනාව ලැබීමට සුදුසුකම් ඇති නිලධාරීන් ;

I. විශ්ව විද්‍යාලයන්හි ස්ථිර කාර්ය මණ්ඩලයේ කථිකාචාර්ය හා ඉන් ඉහළ මට්ටමේ ආචාර්යවරුන්.

II. රාජ්‍ය පරිපාලන චක්‍රලේඛ අංක 06/2006 හි සඳහන් නිර්වචනය අනුව ``ජ්‍යෙෂ්ඨ මට්ටමේ`` හෝ කළමනාකරණ සේවා චක්‍රලේඛ අංක 30 අනුව ``අධ්‍යයන හා පර්යේෂණ සේවා`` හෝ ඉහළ මට්ටමේ තනතුරක අවම වශයෙන් වසර 10ක ස්ථිර සේවා කාලයක් ඇති රාජ්‍ය සංස්ථා සහ ව්‍යවස්ථාපිත මණ්ඩලවල නිලධාරීන්.

03. ක්‍රමවේදය

(අ) ඉහත 02 ඡේදය යටතේ පර්යේෂණ දීමනාව ලබා ගැනීමට සුදුසුකම් ලබන නිලධාරීන් විසින් පර්යේෂණයන්හි ස්වභාවය, පර්යේෂණ කාල රාමුව සහ ක්‍රමවේදය ඇතුලත් පර්යේෂණ යෝජනාවක් (Research Proposal) 04 වන ඡේදයෙහි සඳහන් පර්යේෂණ කළමනාකරණය සඳහා වන සභාවට/කමිටුවට ඉදිරිපත් කොට අනුමැතිය ලබාගත යුතුය.

(ආ) එකී යෝජනාවට අදාලව අන්තර් පර්යේෂණ වාර්තාව මාස 06 ක් ඇතුලත පර්යේෂණ කළමනාකරණය සඳහා වන සභාවට /කමිටුවට ඉදිරිපත් කර පිළිගත් පසු 2011.01.01 දින සිට ක්‍රියාත්මක වන පරිදි පර්යේෂණ දීමනාව ලබාගත හැකිය.

(ඇ) වසර දෙකක කාලයක් අවසානයේදී මෙම පර්යේෂණ දීමනාව තවදුරටත් ලබාදීම රඳා පවතිනුයේ, එම වසර දෙක තුල අවසාන පර්යේෂණ වාර්තාව ජාත්‍යන්තර හෝ ජාතික මට්ටමේ පිළිගත් විද්‍යාත්මක ප්‍රකාශනයක පළවීම හා/හෝ අදාළ දාර්ශනිකයන්ගේ සම්භාෂණය (Symposium) ට ඉදිරිපත් කිරීම පිළිබඳව සභාව/කමිටුව විසින් සෑහීමකට පත්වීම මතය.

04. පර්යේෂණ කළමනාකරණය

(අ) විශ්ව විද්‍යාල ආචාර්යවරුන්ගේ පර්යේෂණ යෝජනා - අදාළ විශ්ව විද්‍යාලයේ සභාපති සභාව පිළිගත් පර්යේෂණ කමිටු

(ආ) රාජ්‍ය සේවයේ, රාජ්‍ය සංස්ථා හා ව්‍යවස්ථාපිත මණ්ඩලවල කෘෂිකර්ම ක්ෂේත්‍රයට අදාලව සේවය කරන නිලධාරීන්ගේ පර්යේෂණ යෝජනා - ශ්‍රී ලංකා කෘෂිකාර්මික පර්යේෂණ ප්‍රතිපත්ති සභාව (CARP)

(ඇ) අනෙකුත් ක්ෂේත්‍රයන්ට අදාළ නිලධාරීන් විසින් ඉදිරිපත් කරනු ලබන පර්යේෂණ යෝජනා - තාක්ෂණ හා පර්යේෂණ අමාත්‍යාංශය යටතේ පිහිටුවන පහත සඳහන් නිලධාරීන්ගෙන් සමන්විත පර්යේෂණ අධීක්ෂණ කමිටුව විසින් හෝ අදාළ පරිදි එම කමිටුව විසින් පත් කරනු ලබන අනු කමිටු

- ධාරා විජේතිලක මිය - ලේකම්, තාක්ෂණ හා පර්යේෂණ අමාත්‍යාංශය
- වෛද්‍ය ටී.ආර්.සී. රුබේරු මහතා - ලේකම්, සෞඛ්‍ය අමාත්‍යාංශය
- ආචාර්ය ආර්.එච්.එස්. සමරතුංග මහතා - ලේකම්, පරිසර අමාත්‍යාංශය
- මාලනී පීරිස් මිය - ලේකම්, වැවිලි කර්මාන්ත අමාත්‍යාංශය
- තිලක් කොල්ලුරේ මහතා -ලේකම්, කර්මාන්ත හා වාණිජ කටයුතු අමාත්‍යාංශය
- ආචාර්ය සමන් කැලේගම මහතා - විධායක අධ්‍යක්ෂ, ශ්‍රී ලංකා ප්‍රතිපත්ති අධ්‍යයන ආයතනය
- බී.විජයරත්න මහතා - අධ්‍යක්ෂ, ශ්‍රී ලංකා සංවර්ධන පරිපාලන ආයතනය

05. I. 2011.02.28 දිනට පෙර කර ඇති පර්යේෂණයන් සඳහා මෙම පර්යේෂණ දීමනාව ගෙවිය නොහැක.

II. පර්යේෂණ සඳහා වන වියදම් ඒකාබද්ධ අරමුදලින් ආයතනවලට ලබාදෙන ප්‍රතිපාදන වලින් වැය නොකල යුතුය.

III. පර්යේෂණ දීමනාව, වැය ශීර්ෂ අංක 1003 හා රාජ්‍ය සංස්ථා හා ව්‍යවස්ථාපිත ආයතන සම්බන්ධයෙන් වනවිට ඒ ඒ ආයතනවල වැටුප් හා වේතන සඳහා වන වැය ශීර්ෂවලින් දැරිය යුතුය.

IV. මෙම චක්‍රලේඛයෙන් අපේක්ෂිත පර්යේෂණ කටයුතු හේතුවෙන් තම නිත්‍ය රාජකාරිවලට බාධාවක් නොවිය යුතුය.

06. මෙම චක්‍රලේඛය රාජ්‍ය පරිපාලන හා ස්වදේශ කටයුතු, උසස් අධ්‍යාපන, කෘෂිකර්ම සහ තාක්ෂණ හා පර්යේෂණ යන අමාත්‍යාංශයන්හි එකඟතාවය මත නිකුත් කරන ලදි.

පී.බී.ජයසුන්දර
භාණ්ඩාගාරයේ ලේකම් හා
මුදල් හා ක්‍රමසම්පාදන අමාත්‍යාංශයේ ලේකම්

<u>පිටපත් :-</u>
1. ජනාධිපති ලේකම්
2. අග්‍රාමාත්‍ය ලේකම්
3. විගණකාධිපති
4. ලේකම්, ජාතික වැටුප් හා සේවක සංඛ්‍යා කොමිෂන් සභාව
5. ලේකම්, රාජ්‍ය පරිපාලන හා ස්වදේශ කටයුතු අමාත්‍යාංශය
6. ලේකම්, උසස් අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශය
7. ලේකම්, තාක්ෂණ හා පර්යේෂණ අමාත්‍යාංශය
8. ලේකම්, කෘෂිකර්ම අමාත්‍යාංශය

முகாமைத்துவ சேவைகள் சுற்றறிக்கை இலக்கம் : 44

எனது இலக்கம்-டீஎம்எஸ்/ஏ/08/21
முகாமைத்துவ சேவைகள் திணைக்களம்
பொது திறைசேரி
கொழும்பு 01.
2011.03.10

அனைத்து அமைச்சுக்களின் செயலாளர்களுக்கும்

2011 வரவு செலவுத் திட்ட முன்மொழிவின் பிரகாரம் ஆராய்ச்சி கொடுப்பனவு செலுத்துதல்

அரசாங்கத்தினால் வெளியிடப்பட்ட 2011 வரவு செலவுத் திட்ட முன்மொழிவின் பிரகாரம் பல்கலைக்கழக பேராசிரியர்கள் மற்றும் அரச துறையில் ஆராய்ச்சி பணிகளில் ஈடுபட்டுள்ள சிரேஷ்ட மட்டத்தை உடைய உத்தியோகத்தர்களுக்கு கொடுப்பனவற்ற அடிப்படை சம்பளத்தில் இருபத்தைந்து 25% வீத ஆராய்ச்சிக் கொடுப்பனவு ஒன்றினை (இந்த கொடுப்பனவிற்கு ஓய்வூதிய அல்லது நியதிச் சட்ட கொடுப்பனவு உரிமை இல்லை) பின்வரும் ஏற்பாடுகளின் கீழ் மாதாந்தம் பெற்றுக்கொடுக்க முடியும்.

02. இந்த கொடுப்பனவினை பெற்றுக்கொள்வதற்கு உரித்துடைய உத்தியோகத்தர்கள்:

I. பல்கலைக்கழக நிரந்தர பதவியணியில் விரிவுரையாளர் மற்றும் அதிலும் உயர்ந்த மட்டத்திலான பேராசிரியர்கள்.

II. பொது நிருவாக சுற்றறிக்கை இலக்கம் 06/2006 இல் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள வரைவிலக்கணத்திற்கேற்ப "சிரேஷ்ட மட்டம்" அல்லது முகாமைத்துவ சேவைகள் சுற்றிறக்கை இலக்கம் 30 இன் பிரகாரம் "கற்கை மற்றும் ஆராய்ச்சி சேவைகள்" அல்லது உயர் மட்ட பதவியொன்றில் ஆகக் குறைந்தது பத்து வருட நிரந்தர சேவைக் காலத்தினை உடைய அரச கூட்டுத்தாபனங்கள் மற்றும் நியதிச் சட்ட நிறுவனங்களில் பணியாற்றும் உத்தியோகத்தர்கள்.

03. முறைமை

(அ) மேற்படி 02 பந்தியின் கீழ் ஆராய்ச்சி கொடுப்பனவினை பெற்றுக் கொள்வதற்கு தகைமை பெறும் உத்தியோகத்தர்களினால் ஆராய்ச்சிகளின் தன்மை, ஆராய்ச்சியின் காலவரையறை மற்றும் அதன் முறைமைகளை உள்ளடக்கிய ஆராய்ச்சி முன்மொழிவு ஒன்றினை (Research Proposal) 04 ஆவது பந்தியில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள ஆராய்ச்சி முகாமைத்துவத்திற்கான சபையிடம்/குழுவிடம் சமர்ப்பித்து அனுமதியினைப் பெற்றுக்கொள்ளல் வேண்டும்.

(ஆ) அந்த முன்மொழிவுடன் தொடர்புடைய இடைக்கால ஆராய்ச்சி அறிக்கையினை 06 மாத காலப் பகுதியினுள் ஆராய்ச்சி முகாமைத்துவத்திற்கான சபையிடம்/குழுவிடம் சமர்ப்பித்து ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டதன் பின்னர், 2011.01.01 ஆம் திகதி முதல் நடைமுறைக்கு வருமாறு ஆராய்ச்சி கொடுப்பனவினை பெற்றுக்கொள்ள முடியும்.

(இ) இரண்டு வருட காலப்பகுதியின் முடிவில் இந்த ஆராய்ச்சி கொடுப்பனவினை தொடர்ந்தும் வழங்குவதா என்ற தீர்மானம், அந்த இரண்டு வருட காலப் பகுதியினுள் இறுதி ஆராய்ச்சி அறிக்கை சர்வதேச அல்லது தேசிய மட்டத்தில் அனுமதிக்கப்பட்ட ஆய்வு ரீதியான வெளியீடு ஒன்றிலே பிரசுரிக்கப்படல் மற்றும்/அல்லது குறித்த தத்துவவாதிகளுடனான சம்பாசணைக்கு (Symposium) சமர்ப்பிப்பது தொடர்பாக சபையினால்/குழுவினால் திருப்தியடையும் பட்சத்தில் மாத்திரம் மேற்கொள்ளப்படும்.

04 ஆராய்ச்சி முகாமைத்துவம்

(அ) பல்கலைக்கழக பேராசிரியர்களின் ஆராய்ச்சி முன்மொழிவுகள் - குறித்த பல்கலைக்கழகத்தின் நித்திய சபையினால் அனுமதிக்கப்பட்ட ஆராய்ச்சிக் குழுக்கள்

(ஆ) அரச சேவையில், அரச கூட்டுத்தாபனங்கள் மற்றும் நியதிச் சட்ட நிறுவனங்களில் விவசாயத்துறையுடன் தொடர்புடையதாக பணியாற்றும் உத்தியோகத்தர்களின் ஆராய்ச்சி முன்மொழிவுகள் - இலங்கை விவசாய ஆராய்ச்சி கொள்கை சபை (CARP)

(இ) ஏனைய ஆராய்ச்சிகளுடன் தொடர்படைய உத்தியோகத்தர்களினால் சமர்ப்பிக்கப்படுகின்ற ஆராய்ச்சி முன்மொழிவுகள் - தொழில்நுட்பம் மற்றும் ஆராய்ச்சி அமைச்சின் கீழ் நிறுவப்படுகின்ற பின்வரும் உத்தியோகத்தர்களை உள்ளடக்கிய ஆராய்ச்சி மேற்பார்வைக் குழுவினால் அல்லது உரியவாறு அந்த குழுவினால் நியமிக்கப்படுகின்ற உப குழுக்களினால்

- திருமதி. தாரா விஜேதிலக்க – செயலாளர், தொழில்நுட்பம் மற்றும் ஆராய்ச்சி அமைச்சு.
- வைத்தியர். ரீ.ஆர்.சீ. ருபேரு - செயலாளர், சுகாதார அமைச்சு
- கலாநிதி. ஆர்.எச்.எஸ். சமரதுங்க - செயலாளர், சூழலியல் அமைச்சு
- திருமதி. மாலனீ பீரிஸ் - செயலாளர், பெருந்தோட்டக் கைத்தொழில் அமைச்சு.
- திரு திலக் கொள்ளுரே – செயலாளர், கைத்தொழில் மற்றும் வர்த்தக அலுவல்கள் அமைச்சு.
- கலாநிதி. சமன் கெலேகம – நிறைவேற்று பணிப்பாளர், இலங்கை கொள்கை ஆராய்ச்சி நிறுவகம்.
- திரு. பீ.விஜயரட்ன – பணிப்பாளர், இலங்கை அபிவிருத்தி நிருவாக நிறுவகம்

05. I 2011.02.28ஆம் திகதிக்கு முன்னர் மேற்கொண்டுள்ள ஆராய்ச்சிகளுக்கு இந்த ஆராய்ச்சிக் கொடுப்பனவினை செலுத்த முடியாது.

II. ஆராய்ச்சிக்கான செலவினத்தை திரண்ட நிதியத்திலிருந்து நிறுவனங்களுக்குப் பெற்றுக் கொடுக்கப்படுகின்ற ஏற்பாடுகளிலிருந்து செலவிட முடியும்.

III ஆராய்ச்சி கொடுப்பனவு, செலவினத் தலைப்பு இலக்கம் 1003 மற்றும் அரச கூட்டுத்தாபனங்கள், நியதிச் சட்ட நிறுவனங்கள் தொடர்பில் அமையும் போது அந்தந்த நிறுவனங்களின் சம்பளம் மற்றும் வேதனம் என்பவற்றிற்கான செலவினத் தலைப்பிலிருந்து மேற்கொள்ளல் வேண்டும்.

IV. இந்த சுற்றறிக்கையின் மூலம் எதிர்பார்க்கப்படுகின்ற ஆராய்ச்சி நடவடிக்கைகள் காரணமாக தமது நிரந்தர கடமைக்கு தடை ஏற்படக் கூடாது.

06. இந்த சுற்றறிக்கை பொது நிருவாக மற்றும் உள்நாட்டலுவல்கள், உயர் கல்வி, விவசாயம், தொழில்நுட்பம் மற்றும் ஆராய்ச்சி ஆகிய அமைச்சுக்களின் இணக்கப்பாட்டுடன் வெளியிடப்படுகின்றது.

ஒப்பம்/பீ.பி. ஜயசுந்தர
திறைசேரியின் செயலாளர் மற்றும்
நிதி, திட்டமிடல் அமைச்சின் செயலாளர்

பிரதிகள்:
1. சனாதிபதியின் செயலாளர்
2. பிரதம அமைச்சரின் செயலாளர்
3. கணக்காய்வாளர் தலைமை அதிபதி
4. செயலாளர், தேசிய சம்பளங்கள் மற்றும் பதவியணி ஆணைக்குழு
5. செயலாளர், பொது நிருவாக மற்றும் உள்நாட்டலுவல்கள் அமைச்சு
6. செயலாளர், உயர் கல்வி அமைச்சு.
7. செயலாளர், தொழில்நுட்பம் மற்றும் ஆராய்ச்சி அமைச்சு
8. செயலாளர், விவசாய அமைச்சு.